

Kepada Yth. Seluruh Pekerja dan Pemilik Usaha

Kami telah Memperpanjang Periode Target dan Batas Waktu untuk Pengajuan Permohonan Dana Bantuan dan Uang Subsidi terhadap Kehilangan Hari Kerja dalam Penanganan Penularan COVID-19

Periode Target dan Batas Waktu untuk Pengajuan Permohonan

Periode yang telah terjadi kehilangan hari kerja	Batas Waktu untuk Pengajuan Permohonan		
	Lama	Baru	
April	Tanggal 30 September 2020 (hari Rabu)	<u>Tanggal 31 Desember 2020 (hari Kamis)</u>	
Mei			
Juni			
Juli			Tanggal 31 Oktober 2020 (hari Sabtu)
Agustus			Tanggal 30 November 2020 (hari Senin)
September			Tanggal 31 Desember 2020 (hari Kamis)
Perpanjangan Oktober	-	<u>Tanggal 31 Maret 2021 (hari Rabu)</u>	
November			
Desember			

- ※ **Permohonan dapat diajukan mulai hari pertama satu bulan berikutnya dari periode yang telah terjadi kehilangan hari kerja.**
(Contoh: Jika kehilangan hari kerja terjadi pada September, permohonan boleh diajukan dari tanggal 1 Oktober)

Hal yang Perlu Diperhatikan untuk Permohonan (Bagi Seluruh Pemilik Usaha)

- ① Untuk membuktikan hubungan kerja dan fakta yang telah terjadi kehilangan hari kerja, **harus ada kerja sama dari pemilik usaha.**
- ② **Tidak diperbolehkan melakukan pemecatan, penyelesaian kontrak kerja secara sepihak, perubahan kondisi kerja yang merugikan dan sebagainya,** semata-mata karena permohonan pembayaran telah diajukan.
- ③ **Nomor asuransi tenaga kerja diperlukan** untuk pengajuan permohonan. Meskipun pekerja yang dipekerjakannya hanya satu orang, tetapi usaha itu diterapkan asuransi tenaga kerja yang terlepas dari jenis kerja dan skala, maka tetap diperlukan melakukan proses.

Untuk pertanyaan

- **Perincian tentang sistem uang subsidi, Q&A uang subsidi, mengunduh formulir permohonan, dan sebagainya.**

Silakan pastikan homepage dana bantuan dan uang subsidi terhadap kehilangan hari kerja dalam penanganan penularan COVID-19 Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan.
<https://www.mhlw.go.jp/stf/kyugyoshienkin.html>

- **Untuk pertanyaan melalui telepon, silakan hubungi call center/pusat panggilan Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan.**

Call center/pusat panggilan dana bantuan dan uang subsidi terhadap kehilangan hari kerja dalam penanganan penularan COVID-19 Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan
Telepon: 0120-221-276 Hari Senin –Jumat: 8 : 30-20 : 00 / Hari Sabtu, Minggu, merah: 8 : 30-17 : 15



Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan
Dinas Ketenagakerjaan Prefektur

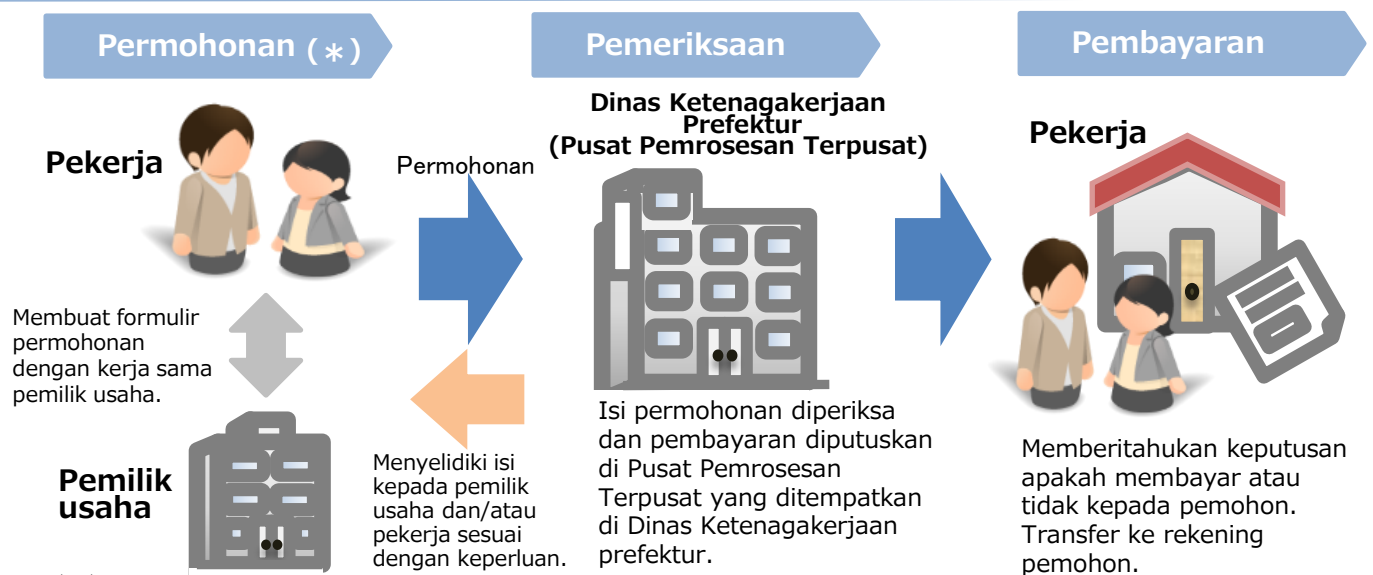
Garis Besar Sistem

80% dari upah sebelum kehilangan hari kerja (maksimum Yen 11.000 per hari) akan dibayarkan sesuai dengan sejumlah kehilangan hari kerja kepada mereka yang sudah memenuhi syarat yang terutama dua kondisi di bawah ini:

- ① **Pekerja dari pemilik usaha kecil dan menengah yang telah kehilangan hari kerja dengan petunjuk pemilik usaha selama dari tanggal 1 April hingga tanggal 31 Desember 2020.**
- ② **Mereka yang tidak dapat menerima upah terhadap kehilangan hari kerja tersebut (tunjangan kehilangan hari kerja).**

※ Untuk informasi selengkapnya, silakan pastikan Q&A uang subsidi dsb yang telah dimuat pada homepage Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan.

Alur Permohonan



(*)

- Jika Anda mengajukan permohonan terkait kehilangan hari kerja untuk beberapa kantor, maka permohonan perlu diajukan dengan menyatukan informasi-informasi dari semua kantor itu. Untuk periode yang telah diajukan permohonan untuk satu kantor, semua permohonan yang lainnya tidak berlaku.
- Jika Anda tidak bisa mendapatkan kerja sama dari pemilik usaha untuk membuat formulir permohonan, pihak Dinas Ketenagakerjaan prefektur akan meminta laporan terhadap pemilik usaha yang berdasarkan hukum, maka kami tidak dapat melakukan pemeriksaan sampai ada jawabannya. Sehingga butuh waktu untuk proses dari permohonan sampai pembayaran.
- Jika pekerja telah menerima pembayaran dana bantuan/uang subsidi dengan kecurangan, maka ada kemungkinan kami menagih kepada pekerja maksimum sejumlah tiga kali lipat dari jumlah pembayaran. Selain itu, jika orang yang berhubungan dengan pemohon melakukan perbuatan curang dengan sengaja, kami dapat meminta penyeteroran sejumlah tersebut di atas, dan tanggung jawab bersama pekerja, dan juga ada kemungkinan mengumumkan namanya dll.

Cara Pengajuan Permohonan (melalui pos)

Kelima dokumen yaitu ①Formulir Permohonan Pembayaran, ②Surat Konfirmasi Persyaratan Pembayaran, ③Dokumen Konfirmasi Identitas Pemohon (foto kopi SIM dsb), ④Dokumen Konfirmasi Rekening Bank yang Ditransfer (foto kopi kartu ATM dsb) ⑤Dokumen yang dapat memastikan jumlah upah sebelum dan selama terjadi kehilangan hari kerja (foto kopi slip gaji dsb) dimasukkan ke amplop dan dikirim melalui pos ke alamat di bawah ini:

〒600-8799

日本郵便株式会社 京都中央郵便局留置

厚生労働省 新型コロナウイルス感染症対応休業支援金・給付金担当 行



Kementerian Kesehatan, Ketenagakerjaan, dan Kesejahteraan
Dinas Ketenagakerjaan Prefektur